AUG 22 2007
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor

新聞提要

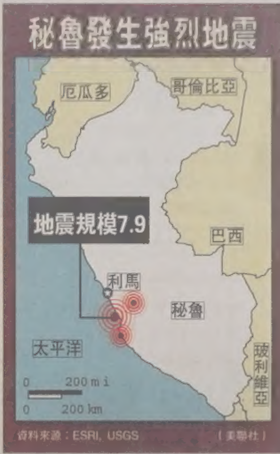
意黑幫德國火併 處決六仇家 (A8)

世界日報
出版及承印者：世界日報社 業務部：(416)778-0888 FAX:778-1037 編輯部：(416)778-0889 FAX:778-4899
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT. M4M 1B7 CANADA www.worldjournal.com
10912 售50¢ PER COPY

新聞提要

謝蘇配成軍 定名長昌配 (A3)

秘魯規模7.9強震 逾750死傷



⬅秘魯15日晚發生兩次強烈地震。在首都利馬，建築物劇烈搖晃約20秒，恐慌的市民紛紛逃到空曠處避險。圖為利馬市消防隊員趕往損壞的建築物救援，民眾在街上圍觀。（法新社）

【本報綜合十五日電訊報導】秘魯接近首都利馬的海岸15日晚發生規模7.9的強烈地震，造成至少72人死亡，建築物倒塌，成千上萬人逃離利馬的辦公大樓。

太平洋海嘯警報中心一度向南美洲的太平洋海岸發出海嘯警報，包括秘魯、智利、厄瓜多和哥倫比亞，後來取消，不過還是引發了一個規模不詳的海嘯。

美國地質測量所(U.S. Geological Survey)表示，規模7.9的地震晚間6時41分(東岸時間7時41分)發生在利馬東南方90哩，震央離地面25哩。之後發生規模在5.4至5.9的四個餘震。

有線電視新聞台Canal N報導，利馬以南的伊加市(Ica)教堂倒塌，導致72人喪生，680餘人受傷。地震使住家倒塌，在利馬造成恐慌。

秘魯媒體報導，地震搖晃利馬兩分鐘，眾多員工從辦公大樓疏散，因爲擔心還會有餘震而留在街上。

電話和手機服務暫停，電力中斷，消防員被召到一個購物中心滅火。

葛拉蒂絲．塔納威基向CNN表示：「這是我們最恐怖的經驗，地震極久，我這一生從未經歷這麼久的地震。」

位於夏威夷的太平洋海嘯警報中心除了對南美洲太平洋海岸發出海嘯警報外，巴拿馬、哥斯大黎加、尼加拉瓜、瓜地馬拉、薩爾瓦多、墨西哥和宏都拉斯也列入海嘯警戒，夏威夷則接到海嘯警示，但稍後取消。

該中心表示，地震引發了一個規模不詳的海嘯，「海平面資料顯示發生了一個海嘯」，中心雖未通報規模，但稱大得足以摧毀震央附近的海岸地區。

秘魯中部海岸最後一次發生規模7.0以上的地震，是在1974年，當時規模7.6的地震在10月間發生，一個月後發生另一場規模7.2的地震。

美國地質測量所地球物理學家格蘭特(Dale Grant)說，最新的地震發生在一個潛沒帶(subduction zone)，即一塊地塊下滑跑到另一塊下方。全球最大規模的地震發生在潛沒帶，包括引起致命海嘯的2004年印度洋強震。

9月30日起 超速逾50公里 罰同非法賽車

巡邏機監控 非法賽車的最高罰款爲1萬元 當場立即吊銷駕照

【本報多倫多訊】安省省長麥堅迪昨日宣佈，省府將撥款200萬元給安省省警購置巡邏飛機，用於打擊非法賽車等交通違規行爲，此外，安省還新增交通法規，從9月30日起，超速駕駛者如果超過限速50公里以上即作爲非法賽車處罰，而非法賽車的最高罰款爲1萬元。

麥堅迪昨日宣佈向安省省警撥款計劃，用此款購置飛機，並在飛機上安裝先進的監視設備，飛機將在安省公路上空巡邏，不論白天或夜晚都能夠監視地面情況，更加有效打擊非法賽車和其他威脅交通安全的違法行爲，該飛機最快能夠在今年秋天投入運行。

麥堅迪昨日還宣佈，將新增55名省警參與打擊嚴重的超速駕駛行爲，從9月30日起，超速駕駛超過限速50公里以上將被作爲非法賽車處罰，警察還可在現場立即將違規司機的駕照吊銷一個星期，最長吊銷駕照時間可高達10年，根據安省議會今年5月通過的新法規，非法賽車的最高處罰增至1萬元。根據政府統計數字，安省平均一年約有2500人超速駕駛超過限速50公里以上被控定罪。麥堅迪說，政府以此行動發出明確信息，如果駕車者違反法規危險駕車，就將受到嚴厲處罰。

新法規與舊法規的區別是，新法規將所有超速駕駛超過限速50公里以上就作爲非法賽車處理，就算違規者當時只有一輛車在駕駛，也算是非法賽車，處罰比一般的超速嚴重得多，因爲非法賽車的最高罰款爲1萬元。

安省省警在1965至1981年期間有警用飛機巡邏，但是後來因爲費用太高而停止，省警總長范鐵龍一直遊說政府撥款支持省警在空中巡邏，范鐵龍昨日表示，安省省警的一個重要目標是減少安省道路中的嚴重傷亡事故，拯救生命，增加警用飛機在空中巡邏是達到這個目標的重要一步。范鐵龍說，超速駕駛超過限速50公里以上發生危險車禍造成嚴重傷害的可能性比一般的車禍增加三倍，新法規和省警增用飛機巡邏不但有威懾作用，還能夠憑藉飛機中先進的監視系統，在交通事故發生後幫助地面調查人員更加快速清理重開公路，也能更好保障員警的安全。

昨日撥款行動是麥堅迪幾天來第二次以競選戰方式宣佈重大撥款計劃，安省省選將於10月10日進行，選戰將於9月10日正式展開。

⬆省府的撥款將用於省警購買新飛機追蹤打擊非法賽車。

⬅麥堅迪省長宣佈省府撥款省警打擊非法賽車行為。（CTV）

尊貴視力 GOOD VISION OPTICAL INC.
時尚品牌、定位尊貴
品種齊全，服務周到
Pacific Mall Unit E15
905.305.9228
"尊貴眼鏡"讓您的世界不再模糊！

Knights Inn 藍京酒店
www.knightsinnnorth.com
旅行社特價 歡迎垂詢
• 北多倫多全新裝潢、舒適、乾淨
• 各種特價折扣
• 中式餐廳
Knights Inn North Toronto
10711 Yonge St. Richmond Hill
905-884-1007 或 1-888-884-1007
info@knightsinnnorth.com

多倫多天氣

今天(8月16日)	雷雨	19℃－27℃
明天(8月17日)	多雲	12℃－23℃
後天(8月18日)	晴天	11℃－23℃

其它城市天氣

溫哥華	陣雨	14－22
舊金山	多雲	12－16
洛杉磯	晴天	20－32
紐約	多雲	23－30
台北	雷雨	26－34
北京	陣雨	23－31
上海	多雲	27－33
香港	驟雨	25－29

昨日股市

台股	↓	391.67	8201.37
多指	↓	193.86	13048.76
道指	↓	167.45	12861.47
標普	↓	19.84	1406.70
那指	↓	40.29	2458.83

外幣兌換率

加元		美元	
美元	0.9278	加元	1.0778
台幣	30.7220	台幣	33.0138
港幣	7.2777	港幣	7.8206
人民幣	7.0572	人民幣	7.5836
日圓	109.0631	日圓	117.1993
歐元	0.6904	歐元	0.7419

謝蘇配成軍 定名長昌配

謝自東南亞返台 宣布蘇貞昌願當副手 將與葉菊蘭組黃金三角

【本報台北十六日電】民進黨總統參選人謝長廷15日傍晚返台，隨即在桃園機場入境大廳宣布，前行政院長蘇貞昌已很明確告訴他，願意回應社會的期待，擔任他的副手，挑起歷史的重擔。

謝長廷表示，14日晚上10時左右和蘇貞昌聯絡上，在自己定下期限的最後一天，順利完成搭配副手的工作。他特別感謝前行政院副院長葉菊蘭大公無私，發揮「成功不必在我」的精神；將來他們「黃金三角」還要重用、回報客家鄉親的期待，這些變成他與蘇貞昌的重擔。

謝長廷說，其次他要感謝蘇貞昌不計個人毀譽，願意挑下這個重擔。他知道，他與蘇貞昌也都有共識，接下來要面對的會是無情的嘲諷與分化，他願意接受。他也感謝這段期間民進黨黨內同仁的建議與期待，以及來回幾千公里，在台美之間奔波促成這件事的所有朋友。

他話鋒一轉指出，他提倡台灣維新，也推動共生和解，台灣沒有團結就不可能走出去，但團結要由內而外，維新要從他自己做起，由他本身開始蛻變。和解共生希望從民進黨做起，從他自己做起，下屆總統他要勝選，若贏了國民黨總統參選人馬英九，將來也要與馬合作，一起來守護台灣，這是共生的精神。

謝長廷15日結束新加坡和印尼的訪問行程返台。在入境大廳等候的數百名支持者高喊「謝長廷當選」，時間長達五分鐘，並揮舞「幸福逗陣拚」、「全民挺台灣」的標語，現場如同一場小型選舉造勢會。

民進黨中常會15日通過中常委柯建銘的提案，全黨全力支持「長昌配參選」，要讓「台灣長昌、全民勝利」。柯建銘在常會中說明提案文字捨「謝蘇配」改採「長昌配」，是經與長工辦公室連繫後，長工辦公室提出的建議，以後不用「謝蘇配」，改用「長昌配」。民進黨主席游錫堃強調，「台灣長昌（台語諧音正在衝），全民勝利」。另外亦有人指出，因為「蘇」有「輸」的意思，謝的台語發音也讓人覺得怪怪的，因此一改先前慣用的謝蘇配，改為長昌配，民進黨高層笑說唸久就會習慣。

↑民進黨總統參選人謝長廷結束對新加坡和印尼的訪問行程，15日晚搭機返台。他在民進黨籍立委簇擁下，舉行記者會，宣布蘇貞昌已經答應擔任副手，現場宛如一場小型的競選造勢會。（本報台北傳真）

考量勝選 夢幻組合成形

【本報系記者鄭任汶、羅曉荷特稿】醜媳婦總得見公婆，蘇貞昌一句「我願意」，讓「長昌配」的民進黨夢幻組合成形。不過，長昌配是在陳水扁總統力促，以及謝長廷基於黨內整合考量，加入部分黨員推波助瀾造成的「人工氣旋」，能否瘋揚再起，尚待觀察。經歷民進黨史上最激烈的黨內總統初選，雙方人馬還引爆集體械鬥，但在蘇貞昌毅然退選之後，黨的內戰嘎然停止，長昌配從不可能，走到成功配對。這樣的演變，再次說明民進黨的務實文化及勝選考量的靈活性格。

扁長聯手灑下催化劑，改變了綠營上空的雲滴狀況，還搧風點火，製造了人工氣旋，但這不過是過程，如何面對黨內外的挑戰？才是綠營要拿下2008年大選的勝選關鍵。

雙方互信基礎仍不足，要進入同一競選場域，必然還要經過很長的磨合期；從競選總部人馬須重新配置，到兩陣營因初選廝殺地方幹部互不信任，長昌配仍要克服很多考驗。另外客家及女性票源，恐怕是這對組合最弱的一環。謝葉配破局，讓民進黨已疲弱的客家選票雪上加霜，而謝蘇雖俱為一流選舉戰將，這對雄獅組合畢竟太過剛強，恐不利吸收女性選票；且兩人都是後中年政治菁英，在年輕選民上，與馬蕭配相比，恐也居於劣勢。

扁密集出招 營造團結氣勢

「長昌配」底定 將加速黨內整合 力求選戰開紅盤

【本報台北十六日電】「長昌配」正式登場，向明年總統大選挺進！為營造民進黨團結態勢，並弭平黨內初選以來的紛爭，據了解，陳水扁總統近日將密集出手，召開黨政高層會議，為選戰加溫，陳水扁17日將首度為立委選舉輔選，對象特別選擇前新系立委段宜康的造勢晚會。

此外，最近黨政人事還將進行調整，準備為以後立委和總統選舉鋪路。

民進黨從立委和總統初選以來，黨內爭議不斷，但隨著明年立委和總統選舉的腳步逼近，「長昌配」底定後，民進黨將加速黨內整合步伐，力求在明年選戰開出紅盤。

據黨政高層透露，長昌配態勢明朗化，陳水扁原本預定在謝長廷正式宣布副手人選後，隨即在16日召開黨政會議，邀集行政院、民進黨高層，以及黨內各派系代表，大家面對面交換意見，化解彼此的心結，凝聚內部向心力，踏出黨內團結的第一步。

段宜康17日晚在龍山寺將舉行造勢晚會，陳水扁將公開站台，段宜康是前新系總召集人，新系大老吳乃仁雖未加入謝長廷競選團隊，卻出任段宜康競選辦公室總幹事，陳水扁首次幫立委站台，就選擇段宜康，其化解黨內恩怨的用意，不言而喻。

塑造出黨內結團的氛圍後，陳水扁接下來將調整府院黨人事，全面進入戰鬥位置。

黨政高層指出，除了總統府秘書長外，行政院一些部會政務次長仍然懸缺，像是交通部政次、經濟部政次等，前陣子，之所以沒有補實，主要是預留民進黨和台聯在立委選舉的合作空間，但如今台聯態度強硬，政府部門不可能持續空等，將會先行補齊。

更新護照簡化程序 昨起實施

已持有護照的國民 更新時不必再取得擔保人簽字

【本報訊】更新加拿大護照的手續從昨天起正式簡化，已經持有護照的國民更新時不必再取得擔保人簽字。

美國政府最近開始要求所有乘坐飛機入境的加拿大人出示護照。這一決定導致前往各護照辦公室申請的民眾數目急劇上升，每日有14000人提出申請。為了加快申請速度，聯邦政府決心將更新手續簡化。

按照新的規定，國民更新護照時，不必再取得專業人士簽字擔保，不必上交出生證明或公民卡，也不必出示其他身份證明。

要求更新護照者，只需填寫一份較為簡短的表格，提供兩張最新的護照照片，上繳舊護照，並交納相關費用。

不過只有符合所有下列條件者，才有資格享受護照申請簡化過程：

● 申請人在更新護照時居住在加拿大。

● 申請人的舊護照是在2002年1月31日後簽發，有效期五年。

● 申請人前次申請護照時必須已年滿16歲。

● 申請人的舊護照從未申報遺失、被竊和損壞。

● 申請人在舊護照簽發時居住在加拿大。

● 新護照上的姓名和舊護照一致。

美股連5跌 亞股全面倒

港股一度狂瀉900點 台股劇挫391點 滬深也跌逾百點

【本報綜合報導】美股周三連續第五天下跌，連累亞洲股市16日哀鴻遍野，全面暴跌。南韓、澳洲股市都因跌幅過大，盤中一度啟動暫停交易機制。

受美國次級貸款市場危機拖累，全球股市大幅暴跌。昨天休市的南韓股市，16日反應最為激烈。Kospi指數早盤狂瀉逾130點，跌幅超過7%，跌幅創五年多以來最大，大盤失守1700點關卡，龐大的賣壓一度讓交易所停止交易五分鐘。

南韓政府立即信心喊話表示，將採取所有可能對策穩定國內金融市場，遏阻美國次級房貸風波的衝擊，韓股跌幅稍後縮減為6%。收盤報1691.98點，下跌125.91點，跌6.93%。韓股自7月26日創下2015.48點歷史新高至今累跌逾14%。

日本日經指數早盤下跌逾400點，跌幅高達3.7%，再創今年新低，這是自從去年11月以來，首次跌到1萬6000點關卡以下。尾盤震盪回穩，收盤報16148.49點，下跌327.12點，跌1.99%。不過，日元卻持續升值，兌美元和歐元升至四個月高點。日圓兌美元匯率已升破116日圓關卡，中午收盤時日圓兌美元匯率約在1美元兌115.90日圓。

連日抗跌的滬深股市，受到日、韓等亞股崩跌波及，大幅低開，滬綜指開於4845.02點，低開24.87點，深成指開於16202.85點，低開119.66點；指數隨後在低位弱勢震盪，兩市中午均以較大跌幅收報，滬綜指報收4770.44點，跌2.04%，深成指報收16083.64點，跌1.46%。收盤時，滬綜指報收4765.45點，下跌104.43，跌2.14%，深成指報收16053.15點，下跌269.37，跌1.65%。

香港恆生指數低開，開盤不久賣壓排山倒海，盤中一度大跌逾900點，跌破21000點支撐，至下午3時，恆生指數報20532.28，下跌843.44，跌3.95%。

台股今天指數跳空大跌，直接擊破半年線支撐，早盤加權指數一度大跌逾400點，跌幅一度高達4.9%，收盤下跌391.67點，加權股價指數成為8201.37點，跌4.56%。新台幣兌美元匯率，午盤仍貶1.1角，以33.120元暫收。

幸好拒採訪 隨扈毆記者

➡媒體15日上午追訪陳幸妤分居傳聞時，在內湖牙科診所樓下，發生隨扈推擠毆打攝影記者事件，15日中午陳幸妤下班離開時，換來另批國安人員，先與媒體約法三章規劃動線，陳幸妤神情沉重一言不發快步離去。（本報台北傳真）

品質鑄造國際名牌 野花成就健康未來
野花牌綠蜂膠
"野花牌" (Apiario Silvestre) 極品綠蜂膠巴西第一名牌
GMP CERTIFIED
無雜質 無沉澱 無酒精 優異品質 源自 1982
野花牌綠蜂膠被科學家譽為
品質特徵：
野花牌巴西原裝極品綠蜂膠 北美亞太區總代理
加拿大皇家天然品有限公司
北美諮詢訂購批發熱線：416-888-6868
資深醫學專家諮詢熱線：416-888-6068
3601 Victoria Park Ave. 龍堡中心商業寫字樓 203 室
Website:http://www.roynatural.ca Email:service@roynatural.ca
謹防不法商家自稱從野花牌綠蜂膠原廠出廠的不同品牌蜂膠，巴西野花公司現已確認，純屬假冒，購買小心上當，敬請認明外盒上全球統一防偽特別加注："野花牌極品綠蜂膠"。謹防刻意模仿野花牌綠蜂膠包裝的以假亂真的仿冒品，謹責假冒，使業嚴重，購買請必認明"野花牌"。投訴熱線：416-888-6868.
溫馨提示：蜂膠不可替代藥物，有病首先就診醫生

來力士 Mangel
男性生命之鷹
症狀
潮熱、失眠、多夢易驚醒和血壓波動、頭痛，身體發空，精神乏力不舒服。
心悸，頭暈耳鳴，心腦心管症狀，食慾不振，腹脘脹悶，大便時秘時洩等胃腸道症狀，骨骼關節疼痛等症狀。
適用於
慢性疲勞綜合症，早衰，ED，抑鬱症，男性更年期綜合症。
前列腺增生或正處於男性生命功能行進式退化及因此而導致相關疾病和症狀的男性。
崇尚時尚，不斷提升男性生命品味的健康人士。
"青春"依舊 "性趣"長存 "雄風"再起 "體魄"如鷹
經銷商
CONCENTIRE INTERNATIONAL 加拿大同心國際有限公司
電話 905-763-7988 北美免費長途 1-866-978-5678 傳真 905-763-7966

加人海外被捕 多涉毒品詐騙

外交部稱 國民海外犯法 須受當地法律制裁 很難指望渥京伸援手

【本報綜合報導】「多倫多星報」從聯邦政府獲得的資訊顯示，去年共有600名加拿大人被外國政府拘押，其中多數人涉嫌毒品、移民和詐騙罪行。

外交部文件指出，加拿大人如果在海外觸犯法律，必須接受當地法律的裁處，很難指望加國政府伸出援手。

美國去年拘押了417名加拿大人，佔海外被捕加人的絕大多數。

中國共拘押了27名加拿大人，位居第二。英國、澳洲、日本和墨西哥各關押了15、13、10和9人。台灣共拘押了7名加拿大人。

不少人在西雅圖和布法羅這兩個加美邊境城市被捕。共有80名加拿大人在布法羅被美國當局抓獲，54人在西雅圖被抓獲，53人在洛杉磯被抓獲，50人在底特律被抓獲。

去年共有171名加拿大人因販毒的罪名被外國政府逮捕。91人因涉及移民條例的罪名被逮捕。68人因擁有毒品被逮捕。45人因詐騙被逮捕。

也有一些加拿大人因爲暴力罪行在國外琅璫入獄，其中包括21宗人身傷害案、13宗謀殺案、12宗性侵犯案、5宗虐待兒童案、4宗武裝搶劫案、2宗綁架案和2宗過失殺人案。

少數人因爲輕微罪行入獄，其中包括6宗醉酒案和2宗擾亂公共秩序案。

來自多倫多的奧瑪爾．卡德爾可謂知名度最高的海外加拿大囚犯。

他因涉嫌和恐怖主義犯罪，長期被美國政府關押在關塔那摩灣，是這個臭名昭著牢獄中唯一的西方國家公民。

艾蒙頓44歲的金恩因和青少年發生性關係，被古巴政府判刑25年，最近也受到媒體關注。

儘管古巴政府出於人道主義考慮，同意將金恩送回加拿大繼續服刑，但公安部長戴國衛拒絕了這個方案，稱金恩的罪行涉及青少年，「對加拿大公共安全構成威脅」。

內閣難覓巾幗高官 女權團體不滿嗆聲

【加通社渥太華電】哈珀最新內閣的最高級部長中沒有一個女性，讓女權團體大爲不滿。

保守黨新內閣共有26個部長，其中只有5位女性，佔19%，比前自由黨政府低得多。更令人注目的是，財政、國防、外交和公共安全四個最顯要部長中，沒有一名女性。

多倫多「平等之聲」（Equal Voice）是個積極推進女性參政的團體，其負責人達賓科說，這種現象和社會現實脫節，「難以令人接受」。

哈珀辦公室指出，總理在任命女性部長方面相當積極，不但如此，而且在自己的辦公室中聘用了很多女職員。

不過達賓科認爲，問題的關鍵並不在於總理一人的所作所爲，所有政黨都對女性參政率低負責，各黨派提名的女議員候選人都不多。

目前國會衆院共有14名保守黨女議員、21名自由黨女議員、17名魁北克政團女議員。新民主黨共有12名女議員，比例達到全部國會議員的41%，在各黨中居於首位。

不過經常看電視新聞和電視國會議程轉播的觀衆可能會以爲保守黨有很多女議員。哈珀在安排國會座位時，巧妙地安排半數女議員坐在自己身邊，特別是攝像機對準的身後和左面，看起來保守黨裡似乎都是女議員。

事實上，鏡頭外的大多數議員都是男子。

備戰明年世錦賽

中國女子冰球隊聘加國教練

【加通社卡加利電】爲了備戰明年四月在哈爾濱舉行的世界女子冰球錦標賽，中國女子冰球隊聘請了一名加國教練，並準備在卡加利進行爲期三個月的集訓。

卡加利超級隊的前助理教練史蒂夫．卡萊爾受聘爲中國隊主教練。中國隊的23名隊員和7名助理將於今年10月至12月在卡加利集訓，和該市及艾蒙頓、芝加哥和史塔墨的球隊進行30場對抗賽。六位中國球員這個夏天參加了超級隊的集訓，並將在下個賽季以該隊球員身份參加聯賽。

超級隊經理伯格和中國隊經理李蘭在今年四月溫尼辟的世界錦標賽上商洽了上述事宜。

中國只有200名女子冰球運動員，和加拿大的5萬人不可同日而語。中國隊國際比賽中的最好成績是1994年和1997年取得世錦賽第四名。

⬆出身魁省富豪家族的安瑪麗可謂加拿大版的「芭莉絲」，但比美國原版更火爆，不但參與武裝搶劫，而且和警察飆車。（CBC）

⬆自由黨指責哈珀（右）存心在新省阿卡迪亞日遊行上搶狄安（左）風頭。（加通社）

濺起水花大小定輸贏

人球跳水賽 還是胖點好

⬆體重350磅、54歲的卡加利中學老師布萊恩．奧利，贏得今年「全國人球跳水錦標賽」冠軍。（網路照片）

【加通社多倫多電】體型還是越大越好，不過這是針對「人球跳水比賽」而言。

體重350磅的卡加利中學老師布萊恩．奧利，昨（15）日在自娛娛人、滿場歡笑的全國人球跳水錦標賽中贏得冠軍，這項比賽的參賽者除了奇裝異服式的化妝會列入評分外，從5公尺高塔台躍入游泳池濺起的水花大小則是取勝關鍵。

54歲的奧利在決勝的一跳後表示，「我已經感覺身上出現瘀青了」；他強調能否獲勝全在於濺起的水花有多大，他很高興那一跳聲勢可觀。

奧利是所有選手中體重最重者，他說他在中斷21年後重回人球跳水塔台，在決定參賽後即前往健身房加強鍛練，及從事水中有氧運動預作準備。奧利曾兩度稱霸該比賽，這次是在擊敗其他9名參賽者後才辛苦抱得冠軍盃。

今年的比賽相當熱鬧，包括首次有女性選手進入決賽，該位創歷史紀錄的勇敢女性是前國家游泳隊女將凱莉．杜蒂。杜蒂在賽後表示，她也跟其他人一樣，對她會參賽感到驚訝；她在今年6月才第一次嘗試「人球跳水」。她說，她只希望在爬出游泳池時不會滿身青腫。

加國版芭莉絲 戲碼更精采

魁省出版巨擘女繼承人 販毒、盜竊、武裝搶劫一應俱全

【本報綜合報導】魁北克出版業巨頭彼拉多家族的女繼承人安瑪麗昨天對販毒罪名認罪。

42歲的安瑪麗是已故彼埃爾．彼拉多的女兒。彼拉多創建了魁北克人公司，將之建設成一個出版業帝國。該公司現由安瑪麗的兄弟卡爾經營。

安瑪麗上週被警方被捕。這並非她第一次觸犯法律。今年三月，她因盜竊和阻礙執法等罪行被判兩年緩刑，並被勒令完成戒毒療程。

她於2005年11月對上述罪名認罪，檢方因此取消了其他11項罪名。

2005年10月，安瑪麗參與了一系列武裝搶劫，隨後後男友甘迺迪高速駕車，逃避警方追擊，但最後難逃法網。

阿卡迪亞日 哈珀搶狄安風頭

【加通社新布朗士維克省卡拉克電】昨天是阿卡迪亞日，大西洋省份的法裔加拿大人舉行盛大集會，紀念這個重要的歷史節日。哈珀總理和自由黨黨魁狄安都參加了新布朗士維克省卡拉克的遊行，但在遊行隊伍中形同陌路。

哈珀在集會上讚揚了阿卡迪亞人的「頑強」和「富於勇氣」，表彰他們和英裔加拿大人堅決鬥爭，爲自己在加拿大和大西洋省份取得一席立足之地。

參加遊行的成千上萬人敲打著盆盆罐罐、吹著一種稱爲「叮叮響」（tin-tamarre）的號角，爲遊行助威。

哈珀待了一個半小時，然後坐著飛機，飄然回到渥太華。這是他首次走訪新布朗士維克省的阿卡迪亞半島。新民主黨國會議員佔據這個地區的國會議席。

該省自由黨議員勒布朗指責哈珀前來搗亂，大搖大擺把本來屬於狄安的風頭搶去。

傳奇冰球界名人 波洛克辭世

➡北美職業冰球聯盟（NHL）傳奇高級行政管理者波洛克（Sam Pollock），昨天在多倫多逝世，終年81歲。在1960至1970年代他擔任滿地可加人冰球隊總經理那14年期間，加人隊共拿得9次NHL最高錦標史坦利杯，這項紀錄迄今屹立不搖。

這是1998年5月25日，波洛克在對國會附屬體育委員會作證。（加通社）

前省長李博 下週心臟手術

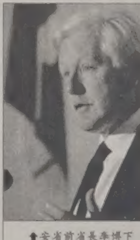
【本報綜合報導】安省前省長李博下週將在多倫多接受手術，補靠近心臟的一條主要血管。

主動脈瘤是此次外科手術試圖解決的主要問題。醫生估計，李博手術後需要六週時間康復。

李博在一份聲明中稱自己目前的身體狀況「極佳」，只不過爲了保持未來身體安康，才決定接受這一手術。他說：「醫生告訴我，現在是接受手術的最佳時機。他們對手術成功有極有信心。」

59歲的李博曾擔任安省新民主黨黨魁，一度擔任安省省長，最近則加入聯邦自由黨，參與黨魁競選，但敗於狄安之手。

李博將代表聯邦自由黨，參加未來多倫多中區的補選。



⬆安省前省長李博下週將接受心臟手術。（CBC）

誠摯邀請您參加我們9月1日的

「攬才說明會」及「人才一對一媒合洽談會」

近年來，由於台灣高科技產業蓬勃發展及產業結構的調整，產業規模擴充的速度遠大於台灣國內大專院校所培植出的人才數目，導致部份產業之專業人員及國際經營管理人才嚴重不足。爰此，中華民國行政院、國科會、經濟部、內政部、教育部、勞委會及外貿協會等單位共同籌組「2007年行政院延攬海外人才訪問團」，訂於2007年9月1日（星期六）於大多倫多地區辦理「攬才說明會」及「人才一對一媒合洽談會」。

日期：2007年9月1日(星期六)
時間：「攬才說明會」爲上午十時至十二時三十分
「人才一對一媒合洽談會」爲上午十時至下午五時
地點：Donald Cousens Conference Centre (Room 2, 2nd Floor)
Hilton Suites Toronto (on Highway 7, Markham)
8500 Warden Avenue, Markham, ON L6G 1A5

歡迎有興趣參加「攬才說明會」及「人才一對一媒合洽談會」之人士，請與本中心聯繫查詢活動詳情（免費，座位有限請儘速報名，以免向隅）。

多倫多台灣貿易中心 Taiwan Trade Center, Toronto
Tel: (416) 363-9946 分機 101或102 Fax: (416) 363-2023 E-mail: Toronto@taitra.org.tw
2 Queen Street E., Suite 1410, Toronto, Ontario, Canada M5C 3G7

CRUISE HOLIDAYS
CRUISE HOLIDAYS OF NORTH YORK
郵輪假期
TICO #50014242
15 NORTHTOWN WAY, UNIT 30 NORTH YORK, ONTARIO M2N 7A2
TEL:416-229-6688

代理世界各地郵輪：
Celebrity Cruises / PRINCESS / OCEANIA CRUISES / Carnival / CUNARD / CRYSTAL CRUISES / NORWEGIAN

NCL - PRIDE OF HAWAII 10天夏威夷
出發日期：2007年9月15-25日
內艙雙人房：每位加幣$1880.00(包所有稅項、機票、接送及3天精華遊)

CARNIVAL TRIUMPH 7天東加勒比海
出發日期：2007年12月8日
內艙雙人房：每位美元$1190.00(包所有稅項、接送及機票)

QUEEN MARY 2-五星級世界郵輪 10天南加勒比海
出發日期：2007年12月10日
內艙雙人房：每位美元$1490.00(包所有稅項及機票)(接送另計)

LIBERTY OF THE SEAS- 2007年五星級最新最大郵輪 7天西加勒比海
出發日期：2007年月9月22日
內艙雙人房：每位加幣$1380.00(包所有稅項、接送及機票)

CROWN PRINCESS 7天新英格蘭(紐約 - 紐約)
出發日期：2007年10月6日
內艙雙人房：每位加幣$1080.00(包所有稅項及機票)(接送另計)

SAPPHIRE PRINCESS 12天澳洲紐西蘭
出發日期：2008年1月9日
內艙雙人房：每位美元$1280.00(包所有稅項)(機票及接送另計)

CEL - INFINITY-長者優惠價 13天南美(阿根廷-智利)
出發日期：2007年12月9日
內艙雙人房：每位加幣$1220.00(包所有稅項)(機票及接送另計)

CARNIVAL GLORY 7天西加勒比海
出發日期：2008年3月8日(March Break 2008)
內艙雙人房：每位美元$1150.00(包所有稅項、接送及機票)

商場記帳卡密碼 遭歹徒竊取

Park Royal至少四商戶受害 警籲消費者更改PIN密碼或向銀行對帳單

【溫哥華訊】西溫警方表示，鑒於有智慧型罪犯在Park Royal購物商場盜取商戶的銀行卡刷卡機上留存的密碼，今年4月以後曾在該商場採購的人士，應立即更改個人銀行記帳卡PIN密碼，或向銀行查對帳單，以保障自身財務安全。

警方指出，經過偵查後現證實有歹徒在Park Royal商場內至少四家商戶，使用精密手法盜取銀行卡密碼。啟案者在商戶櫃台的刷卡機上動手腳，竊取消費者帳號密碼。

據西溫警局辦案人員指出，由於受影響的商家證實並沒有捲入歹徒犯罪計畫，因此警方不能公布商店的名稱。

警方呼籲，爲提防歹徒利用竊取的密碼詐財，除了曾在Park Royal商場消費的人士儘速更改個人密碼之外，其他大溫地區商場內的商家若懷疑刷卡機，有被人動過手腳的話，應立即停用，並通報當地警局處理。

西溫警局罪案調查組正深入調查這宗竊取消費者刷卡密碼的案子，希望逮到幕後的做案嫌犯。目前西溫警方仍未確知涉案歹徒是獨行慣犯，或二人以上夥同做案。

➡商戶一般使用的刷卡機，消費者輸入PIN密碼後有留底資料，歹徒有機可乘。（西溫警局提供）

白石鎮8歲童 吸海洛因昏迷

【本報編譯朱榮綜合報導】毒品氾濫受害人不分年齡，本周低陸平原白石鎮發生一起8歲男童疑似吸入過量海洛因昏迷事件，所幸他被送醫後已無大礙。

此案發生於周一中午左右，救護車奉召趕到白石鎮一棟公寓地下室，將一名在那裡突然休克的男孩送醫。

據警方表示，事件疑因吸食過量海洛因所致。

素里皇家騎警警官漢姆（Jean Hamm）指出，醫院仍在進行不同的化驗，以找出該男童昏迷的確實原因；在此同時，兒童虐待及性侵罪案偵緝小組也已接手調查。

漢姆說，根據環境證據研判，受害男孩是吸食了過量的海洛因。

據警方推測，一根充滿海因洛的針筒，可能意外地刺到該男童。

鄰居表示，警方稍後帶走男童的50餘歲行動不良的母親問話。

男童現由卑省兒童及家庭廳託管。

溫警擊斃嫌犯案

樞紐法律學會籲獨立調查

【溫哥華訊】樞紐法律學會（PIVOT Legal Society）昨天指出，溫哥華警員當街開槍擊斃嫌犯事件疑竇重重，呼籲應由獨立調查機制進行調查以正視聽。

該團體執行主任李察遜（John Richardson）表示，警員開槍致人於死案事涉重大，應仿照安大略省一個由民間人士組成的獨立調查委員會介入，或至少要有溫市警局以外的人士加入調查，而非溫市警方自行澄清或內部調查。

李察遜指出，鑒於現場目擊者說法不一，與警方的說詞矛盾，社會各界應正視這項可能涉及過度使用警察暴力的事件，建議交由一個獨立機制來調查。

據李察遜指出，一年前維多利亞警察也曾捲入一宗開槍案，造成有人喪生，當時曾安排其他警政單位的人士參與調查。

李察遜說，溫市警局警長朱小孫宣稱事發之際警員開槍應屬合理，因此更有必要由獨立機構介入調查，或至少邀請皇家騎警代表參與調查，或許外界才能知道眞相。

樞紐法律學會成員經常爲溫東窮人和弱勢族群權益代言，一向反對溫市警方用鐵腕措施「掃蕩」街頭遊民。

追贓車 楓樹嶺警開槍逮人

【溫哥華訊】溫市警員日前當街開火擊斃拒捕狂漢，楓樹嶺也傳出警察對一名開贓車男子開槍，但未造成致命事件。

據楓樹嶺皇家騎警指出，周二晚上約8時30分騎警在市區北街（North Street）發現一輛最近已報稱失竊的一輛本田喜美汽車。警員當即跟蹤該輛贓車，在附近的漢尼快速公路（Haney Bypass）試圖攔下對方。

當時正逢前面有紅燈，贓車停在一輛大卡車後邊，數名警員趨前準備圍車逮人時，車上駕駛者突然加速油門衝向警員。

這個時候一名警察掏槍對車子方向開槍，對方在趁一陣慌亂，疾駛離開現場。

據警方稱，隨後警車和贓車展開當街追逐，嫌犯在一處街道盡頭前停車，一名男子跳出車子企圖逃脫，後來終於被逮捕。

這名27歲男嫌被捕後，曾送到醫院檢查，然後出院收押。警方仍在搜索另一名曾在贓車上的乘者。據悉，這名車上同夥乘者趁飛車追逐時，跳下車逃逸。

被捕男嫌將面對偷竊、危險駕駛、造成警察開車追逐、在禁止駕駛區開車、酗酒等罪項。

走失老翁白騰蕭 安返老人中心

【溫哥華訊】溫市警方昨天表示，疑似走失的79歲老翁白騰蕭（Ernest Burtenshaw），已經安返原先居住的市中心區老人中心，生活如常，並未發生意外。

據溫市警局表示，白騰蕭顯然和一名友人會晤住了一陣子，並不知道有人以爲他走失，急著到處找人，並通報警方處理。

本月初，白騰蕭從溫市中心區哈洛公園（Haro Park）老人中心出走後失去音訊。爲愼重起見，警方發出失蹤人士通告及公布照片，盼民衆協助尋人。

資方允圖書館員五年加薪17.5%

【本報編譯朱榮綜合報導】溫哥華市立圖書館人員與市府的勞資談判昨天恢復，但至截稿前並無結果。據悉，資方提出五年加薪17.5%的合約方案。

約八百名溫市圖書館雇員，7月26日開始罷工，使全市22家圖書館關閉。另外，溫市府3500名內勤員工，以及1800名戶外員工同時罷工，導致垃圾收集、修路工程及社區中心服務停頓。

溫市圖書館管理主任惠特尼（Paul Whitney）昨天說，以上的合約方案條件，不亞於北溫區政府雇員所獲得的合約，而且包括將來再調整薪資的承諾。

代表溫市圖書館職工的加拿大公共雇員工會（CUPE）391分會，昨天稍後發表聲明說，他們對談判展望感到樂觀，但是資方最新的合約方案不能接受。溫市圖書館人員目前的時薪爲15.31元。

391分會會長楊伯格（Alex Youngberg）認爲，該方案和本拿比市圖書館人員所享受的待遇仍有差距。他說，工會希望資方取消創設起薪較低的新工作職位的建議。雙方今日將繼續談判。

盤旋2小時

國航班機機械故障 安全降落

【溫哥華訊】一架中國國際航空飛機昨天降落溫哥華機場時，因起落架發生故障在空中盤旋近兩個小時，最後在塔台人員協助下平安降落，有驚無險。

溫哥華機場媒體發言人多娜卡妮（Kare Donegani）表示，中國國際航空編號CA991飛機，從北京起飛原定昨天上午11時50分降落溫哥華機場。

機長於中午12時45分通報表示機鼻的起落架出現問題，隨後在塔台引導下飛機盤旋空中數圈，由機場工作人員目測判斷能否安全降落。

機場出動緊急應變小組現場待命，飛機在下午1時49分經由塔台引導安全降落，飛機上205人平安無事。國航飛機降落後工作人員進行機械檢查，隨後飛往北京。

多妮卡妮指出，飛機故障大多數情況均屬於例如顯示燈失靈等輕微情況，溫哥華機場塔台及地勤工作人員均受過危機處理訓練，具備以目測方式協助飛機安全降落能力。

得恩眼鏡
ACUVUE ADVANCE with HYDRACLEAR Johnson & Johnson
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新精電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進德國全自動一小時電腦配鏡。精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall Unit C73, Markham 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東商場內
Tel: (416)609－3509

泰爾斯國際電話
台灣無限回撥多倫多國際電話包月制
月費只要$9.95/月
免費 FREE 試用1個月隨您講
一般電話就可使用，無須合約
不用電腦，免上網，使用方便
Tel: (416) 646 - 8200
www.alldaytalk.com/Toronto

昱蒼居士 CHINESE ASTROLOGER
正宗 飛雲風水・布衣命相家
416-495-0111
風水 命相 八字 擇日 改名 合婚 紫微斗數
多倫多唯一「五術」玄學家（山・醫・卜・命・相）
・多倫多多間銀行風水顧問
・加拿大多間企業財團風水顧問（執業三十年，口碑佳傳）
・世界日報「飛雲風水命理」專欄作者
www.fengshui2p.com
(416)495-0111 手機(647)887-7782

黎宏俊會計師事務所
Wilbert W.C. Lai, M.B.A., C.M.A.
Certified Management Accountant
Management Consultant
4002 Sheppard Ave. E., Suite 428
Scarborough, Ontario M1S 1S6
Phone: (416)298-3678
Fax: (416)298-3589

TICO #4501060
星球運通旅遊 JavisaTravel.ca
凡購買機票者本公司奉送$250,000飛安保險
加航特價
多倫多⇔北京、上海 $1000 另稅
多倫多—台北 $600、香港 $760、北京 $640、上海 $610 另稅
北京/上海⇔多倫多 單程 $733 雙程 $1136 另稅
代理中國境內折扣機票
城市多至150餘，折扣高至50%
代理 ★加勒比海、美國、南美、歐洲、大陸逍遙遊
★安排酒店，租車，火車
★各類旅遊醫療保險
誠摯的服務 優惠的價格 星球值得您信賴
Tel:416-595-9877 Fax:416-595-9565
425 University Ave. Suite 603, Toronto, Ontario M5G 1T6
1-877-687-9877 E-mail:info@javisatravel.ca

TICO#50013051
泰達旅遊 WWW.ROYALSUNTRAVEL.COM
121 Willowdale Ave. Suite 207 North York ON M2N 6A3
416-229-9800
豪華日本風情遊系列
關東風情遊（五天四夜）CAD880起
出發日期:全年 逢周一二五日出發
東京—鎌倉—小田原—熱海—箱根—富士國家公園
關東關西風情遊（八天七夜）CAD1580起
出發日期:全年 逢周二五出發
東京—熱海—箱根—富士國家公園—大阪—神戶—奈良—京都
另有北海道7日遊 關西6日遊
2007歐洲旅遊 提前60天報名 勁減$150
西歐5國4日風情之旅 CAD539 CAD389起
藍色地中海 阿爾卑斯8日浪漫之旅 CAD849 CAD699起
葡萄牙 西班牙 法國9日藝術之旅 CAD1079 CAD929起
4天湖光山色瑞士行 CAD569 CAD419起
奧地利 德國 法國九大名城7日遊 CAD869 CAD719起
加東加西3-7日遊 美東美西3-10日遊 海洋三省7日遊
北京順遊4天遊 CAD229起
迪士尼合家歡 CAD399起
8天7夜古巴陽光之旅 CAD499起

搭乘大韓航空公司 多倫多→亞洲班機 世界日報 WORLD JOURNAL 是您旅途良伴

戴國衛 任卑省首席部長

期待接受挑戰 代表卑詩省在內閣發聲 將盡力為省民爭取利益

【溫哥華訊】哈珀聯邦政府昨天宣布，任命公共安全部長戴國衛（Stockwell Day）為卑詩省地區首席部長，將成為聯邦政府內閣、國會與省府的官式聯絡代表。戴國衛表示，將盡力為卑省在政府內閣發聲及爭取權益。

戴國衛出任卑省首席部長，取代先前的施察奧（Chuck Strahl）職位。周二內閣改組名單發布後，施察奧從農業部長轉任印第安事務部長。

新內閣成立後，卑詩省入閣的部長人數維持四名不變，國際貿易部長艾民信（David Emerson）、公共安全部長戴國衛、自然資源部長倫葛禮（Gary Lunn）繼續任原職位，僅施察奧受到內閣局面搬風影響。

現為內陸奧肯那根／高貴哈拉選區國會議員的戴國衛獲悉出任要職後表示，期待接受新挑戰，將在渥京內閣決策過程中代表卑詩省發聲，及盡力爭取卑詩省民的利益。

⬆聯邦內閣本周改組，公共安全部長戴國衛出任內閣在卑省的首席代表。圖為戴國衛和總理哈珀會面後，從渥京總理官邸出來的情形。（加通社）

回教徒拒載導盲犬 計程車公司判賠錢

【本報編譯林清暉綜合報導】一名回教徒計程車司機因拒載一位牽著導盲犬的盲人，被告上人權法庭，最後該計程車公司以賠償 2500 元了事。

去年 1 月間，牽著導盲犬的盲人紀爾摩（Bruce Gilmour，見右圖，CTV）叫了一輛北岸計程車公司的車，打算從西溫的咖啡店返回南溫哥華的家，不料身為回教徒的計程車司機賽迪（Behzad Saidy）竟然拒載，聲稱回教禁止教徒和狗接觸，因為狗為「不潔淨的動物」。紀爾摩一氣之下告上卑詩人權法庭，指北岸計程車公司藐視盲人權益。

卑詩人權法庭最後判決北岸計程車公司須賠償紀爾摩 2500 元，並要求該公司制訂實施有關載送盲人和導盲犬的政策。

浣熊激增 貓咪遭殃

【本報編譯林清暉綜合報導】大溫地區近來浣熊（見上圖，網路照片）數量激增，已成為害畜防治人員忙於捕捉的對象之一。

AAA野生動物控制公司害畜防治專家賽林斯基表示，低陸平原現正進入浣熊的生育旺季。一名住在托瓦遜53A街的居民前天返家時，赫然發現廚房裡有五隻浣熊，正作勢要攻擊他家的貓咪。他立即抓起一支高爾夫球桿迎戰這群不速之客，並打傷其中一隻浣熊。獲報趕來的警員則補上一槍，射殺這隻受傷後兇性大發的浣熊。

癱瘓印裔被判遣送出境

族人聲援無效 萊巴辛格恐撐不住22小時返印長途飛行 人權組織批不人道

【本報編譯林清暉綜合報導】雖然數百錫克鄉親昨天到邊境服務署外聲援，但本周一就醫時被捕的印裔非法移民萊巴辛格（Laiber Singh），仍遭移民與難民委員會判決於下周一遣返印度。

移民與難民委員會昨天舉行羈押審查聽證會，研判萊巴辛格在被遣返前潛逃風險甚高，因此裁定將其繼續關押，直到20日遣送回印度為止。

昨天萊巴辛格並未出庭聆訊，但有數百位印裔人士在邊境服務署外聲援他。

「加拿大南亞人權組織」聲稱，當局將已經中風癱瘓的萊巴辛格遣送出境，是錯誤、令人不能接受、不人道的決策，他們將抗爭到最後一秒鐘。

該組織表示，加拿大將一名癱瘓者驅逐出境，這是有史以來第一遭。

他們擔心連吃東西都無法自理的萊巴辛格，可能撐不住22小時的返印長途飛行。

萊巴辛格的律師蘇里曼（Zool Suleman）表示，萊巴辛格留在加拿大的希望已經很渺茫，目前只剩一條途徑，就是上訴到聯邦最高法院，但時間上可能已經來不及了。

48歲的萊巴辛格於2003年持假護照抵加後，以在印度被迫害為由申請難民身分，期間他因中風導致癱瘓。

後來其難民申請被拒，上訴也告失敗，遂於7月8日執行遣返令的前一天，躲入阿伯斯福特的錫克廟，獲得廟方庇護。

根據加國慣例，警方不會進入教會逮捕教會所庇護的人。當時錫克廟住持揚言，警方若強行闖入寺廟逮人，將構成宗教歧視。

本周一，萊巴辛格是在醫師囑咐下，由該廟住持陪同到阿伯斯福特綜合醫院進行洗腎，想不到卻被聞風而來的邊境服務署人員逮捕歸案。

⬆中風癱瘓獲錫克廟庇護的萊巴辛格，昨被判決於下周一遣返印度。（CTV資料畫面）

有關保險事宜 請洽
STATE FARM INSURANCE
房屋 汽車 商業 人壽 RRSP
蔡小姐 Lora
電話：905-764-6575 416-410-6616（國．粵語）
傳真：905-764-3262
地址：8763 Bayview Avenus, Richmond Hill (Bayview/Hwy 7)
有個好鄰居，日日好安心

加拿大 兆豐國際商銀 MEGA INTERNATIONAL COMMERCIAL BANK (CANADA)（原光華銀行）
竭誠為僑界服務
信實可靠 服務迅速
本行承辦存款，匯款，住宅及商業房屋抵押貸款，商業貸款，進出口等各項業務。外匯交易匯率優惠，匯款迅速便捷
總行地址 NORTH YORK MADISON CENTRE 4950 YONGE STREET, SUITE 1002 TORONTO, ONTARIO (416)947-2800
華埠分行 241 SPADINA AVE. TORONTO, ONTARIO (416)597-8545

BMO Nesbitt Burns 利時證券 CIPF member
投資究富策略．服務必盡忠誠
Edmond Chin 錢煒文 Vice President Investment Advisor 副總裁．投資顧問
既有投資增長又有穩定入息
416-292-8789
1-888-810-8383
Woodside Square

想
聘請新人，卻覺得刊登分類廣告有點貴？
請速電 778-0888
廣告部分類廣告組，享受意想不到的
驚喜價！

精選物業出售
多倫多華埠 SPADINA 夾 DUNDAS

·黃金地段，32,764呎商業醫務大樓
·地面積約17,600平方呎，現有車位約35個
·現65%租出，短租約
·具極高增值潛力：翻新重整，加建或重建
·開價$4,750,000
詳情請電：Stephen T.C. Ho（何棣初）Vice President, Broker
Tel: 416-643-3478
Stephen.Ho@Colliers.com
www.colliers.com/toronto
COLLIERS INTERNATIONAL Our Knowledge is your Property
Colliers Macaulay Nicolls (Ontario) Inc. Brokerage

訃告

先室修娟謝Patterson, Hsiu-Chuan (Hsieh)痛於公元二〇〇七年八月十四日（星期二）在多倫多東區全科醫院病逝，積閏享壽五十有七歲，不孝等侍奉在側，親視含殮，遺體奉移殯儀館。

謹擇於公元二〇〇七年八月十八日（星期六）中午十二時至二時三十分於Giffen-Mak Chapel主持出殯禮，隨即三時於火葬場發引火化。

忝屬 宗親戚世友 誼 謹此訃 聞

反服父 謝裕學
反服母 謝左慧芝
杖期夫 Roy
孤子 Jeremy Martin
兄 謝修己
姊妹 謝修美 謝修琴

同泣告

瞻仰遺容
時間：二〇〇七年八月十七日晚上七時至九時
地點：Giffen-Mak "Danforth" Funeral Home & Cremation Center, 2570 Danforth Ave. (at Main St. Subway) 416-698-3121

殯葬儀式
時間：二〇〇七年八月十八日中午十二時至下午二時三十分
地點：Giffen-Mak Chapel

荷蒙宗親戚世友等惠賜花圈、賻儀、輓聯等請捐贈The Toronto East General Hospital ICU。

世界日報 社區工商 每週二~六刊出 大多倫多商機．先知先覺

三嫌非法入境 行乞捅死人

另加一嫌均面臨嚴重侵犯罪指控 其中多人正遭美國警方通緝

↑32歲的受害人哈蒙德檔案照。（CTV）

【本報訊】警方昨天證實，上周一名聖凱瑟琳（St. Catharine）男子在多倫多市區被四名行乞者殺害，四名嫌犯中的三名是從美國非法進入加拿大，其中至少一人正被美國警方通緝。

兩名女子和兩名男子涉嫌殺害了32歲的哈蒙德，現在面臨嚴重侵犯罪指控。

上周四凌晨，哈蒙德（Ross Hammond）與一名朋友在女皇街（Queen St.）與尼加拉街（Niagara St.）交界附近遇到行乞的嫌犯，後來他們發生激烈爭鬥，結果他被行乞者捅了數刀。

多倫多警探吉羅克斯表示，調查人員正在收集證據供檢察官確定是否對指控升級。他還說，這三人不大可能使用護照進入加拿大。「他們非法來到這裡，在加拿大面臨指控，所以沒有必要匆忙就提出謀殺指控，還有很多事情要調查」。

其中兩名被告伍利（Jeremy Woolley）和弗萊席（Douglas Fresh）昨天穿著橘黃色囚衣出庭聆訊，然後又被還押。

警方說，伍利是遭加利福尼亞警方通緝的嫌犯，但他沒有提供更多細節。他表示，三名嫌犯將面臨加拿大法律指控，然後才有可能將他們遣送回去。

環球郵報（Globe and Mail）昨天報導說，此案中兩名女性嫌犯之一的麥克德米特（Sarah McDermit）在加利福尼亞州也有大量犯罪紀錄，她的真名叫瓦茨（Faith Watts）。她今天和凱希（Nicole Kish）一同出庭聆訊。

哈蒙德的不幸死亡再次引發辯論，多倫多市內是否要想其他城市一樣，對行乞者採取零容忍態度，行乞者在多倫多市已很常見。

1999年安省通過街道安全條例，禁止攻擊性乞討。

出庭聆訊

←兩名女性嫌疑人凱希和瓦茨出庭聆訊時素描畫。（CTV）

←←兩名犯罪嫌疑人是美國公民21歲的伍利和22歲的弗萊席素描畫。（CTV）

↑這名男子昨天在士嘉堡丹弗斯地區被特警隊制伏。（CityNews）

男子與警打鬥 奪槍走火

【本報訊】一凶犯昨天在士嘉堡維多利亞公園地區（Victoria Park）和警察發生衝突，被特警隊制伏。

事件發生於丹頓街（Denton Ave.）一座大樓的背面。一個警察和凶嫌發生打鬥。凶犯十分囂張，試圖搶奪警察的手槍，在爭奪過程中導致手槍走火，所幸只打中地面，沒有傷害任何人。

手槍爭奪失敗後，嫌犯試圖逃離。警方遂派出警犬和特警隊追擊，只用了幾分鐘就在丹弗斯街（Danforth Ave.）一家Shopper's World的停車場上發現了他，將他制伏。

據信警方熟知這名嫌犯，正因不相關的罪名追蹤他。

和凶犯打鬥的警員沒有受傷，也沒有失去自己的武器。

多市出賽鬧事 智利球員禁賽

【本報多倫多訊】由於在上個月於多倫多舉行的世界青年盃足球賽中行爲不當，國際足總昨（15）日宣佈，智利隊球員吉隆多納將禁賽9個月。

吉隆多納同時被國際足總處以罰金，在禁賽期間不得參加所有的國內及國際性比賽。國際足總在聲明中指出，吉隆多納在7月19日於多倫多舉行的青年盃準決賽中，兩度侵犯比賽裁判，行爲嚴重不當。該場比賽智利以0比3輸給阿根廷隊。

國際足總亦對智利隊全隊處以罰款，理由是該隊行爲不檢，因爲智利隊球員及職員在和阿根廷隊的比賽結束時表現粗暴；由於該隊兩名球員在比賽中被德國籍裁判史達克罰下場，當比賽結束後，落敗的智利球員和場邊的該隊職員一湧而上，將史達克團團圍住，在場內出現騷亂後，場外觀衆也開始鼓噪，並將空瓶雜物丟入場中，最後史達克和其他邊線裁判只得在警察保護下離開現場。

當比賽散場後，氣憤的智利隊球員在球場外登上巴士時，又和警察和球場保安發生激烈口角，多倫多警方強勢將智利球員逮捕拘留，不過並未提出控罪後釋放。

農場大火 穀倉付之一炬

【加通社電】昨天下午，安省卡爾頓（Caledon）一個150年歷史的農場發生大火，巨大的煙霧升上天空，幾處穀倉被付之一炬。

警方關閉了位於希利（Healy）和國王側路（King Sideroad）之間的機場路（Airport Rd.）。

消防隊員雖已控制住火勢，但預計至少還要監控12個小時。省警表示，大火從一個裝滿乾草的大穀倉開始，並很快波及附近乾燥的草地。

卡爾頓和賓頓（Brampton）的消防隊員都到現場，省警說，在很遠的地方就可以看到巨大的火焰。大火還燒燬了這所農場的幾個地窖。因爲火勢太大，所以鄰近地區的消防隊也趕來支援。

↑幾處穀倉冒起滾滾濃煙。（CTV）

回家撞見 兩賊用槍指嚇屋主

【本報多倫多訊】本月14日下午，兩名蒙面嫌犯闖入士嘉堡Markham Rd.與Ellesmere Rd.附近一公寓內爆竊，住客返回遭遇嫌犯時，嫌犯一邊逃離還一邊用槍指嚇受害者。

警方稱，當日下午4點半，位於士嘉堡Markham Rd.與Ellesmere Rd.附近一公寓單位內闖入兩名蒙面嫌犯，他們在受害者的臥室內大肆搜索值錢物品。受害者正好回家撞見嫌犯，嫌犯逃離時用一枝黑色小手槍指嚇受害者。警方形容持槍嫌犯爲20至25歲左右的黑人男子，身高5呎10吋至6呎，身材較瘦，用頭巾蒙面，穿黑色恤衫和黑色褲子。

此案知情者請電：416-808-4106。

1927 VOLVO FOUNDED 1944 SAFETY CAGE 1959 THREE POINT SAFETY BELT IN FRONT SEAT 1972 REAR-FACING CHILD SEAT 1991 SIDE IMPACT PROTECTION SYSTEM (SIPS) 1994 SIDE IMPACT AIRBAGS 1997 ROLLOVER PROTECTION SYSTEM (ROPS) 1998 WHIPLASH PROTECTION SYSTEM (WHIPS) 2000 DUAL STAGE FRONTAL AIRBAGS 2002 ROLLOVER STABILITY CONTROL (RSC) 2004 BLIND SPOT INFORMATION SYSTEM (BLIS) 2005 DOOR MOUNTED INFLATABLE CURTAIN 2007 IIHS AWARD

80 volvo's **eightieth anniversary** sales event

CELEBRATING EIGHTY YEARS OF QUALITY, INNOVATIVE DESIGN AND LEGENDARY SAFETY WITH GREAT OFFERS ON SELECTED 2007 MODELS.

2007 VOLVO XC70

1.15% LEASE RATE 48 MOS.

$599* LEASE PER MO.

$0 DOWN $0 SECURITY $0 FIRST MONTH

Featured options include:
- Power Sunroof
- Leather Seating Surfaces
- Premium Package
- Convenience Package

OFFER ENDS August 31ST

VOLVO OF WOODBRIDGE 180 Auto Park Circle Woodbridge (888) 701-8850 volvoofwoodbridge.com

NEWMARKET VOLVO 301 Mulock Drive Newmarket (905) 830-5585 newmarketvolvo.com

ERIN MILLS VOLVO 2455 Motorway Boulevard Mississauga (905) 607-4230 erinmillsvolvo.com

VOLVO UNIONVILLE 4088 Highway #7 East Markham (905) 946-8080 volvounionville.com

VOLVO VILLA 212 Steeles Avenue West Thornhill (905) 886-8800 volvovilla.com

VOLVO OF OAKVILLE 770 Pacific Road Oakville (905) 825-8088 volvoofoakville.com

ROBERT MOTORS 6460 Dundas Street West Toronto (416) 231-1984 robertvolvo.com

VOLVO OF TORONTO 740 Dundas St. E. Toronto (416) 868-1880 volvooftoronto.com

VOLVO OF DURHAM 820 Kingston Road Pickering (877) 486-4249 volvoofdurham.com

VOLVO OF MISSISSAUGA 797 Bancroft Drive Mississauga (905) 858-0712 volvoofmississauga.com

VOLVO Volvo. for life

國慶中秋遊中國 中旅集團帶隊

北京參觀「鳥巢」、「水立方」 遊龍慶峽、九寨溝 共五種行程

【多倫多訊】中旅集團自推出「2007年VIP國慶中秋特別團」後，受到了大家廣泛的關注，反應熱烈；參團者不但可以先睹2008奧運會主會場，且可享受到貴賓式的待遇。現所剩的名額有限，請從速報名。

10月1日是中華人民共和國的58歲生日，在這個特殊的日子裡，中國各地都會舉行各種慶祝活動，其中以首都北京的活動最爲精彩，最引人注目。爲了讓身處北美的華人能夠親身參與和體驗這一難忘的時刻，從2003年起北美中旅集團公司即受國務院僑辦和統戰部委托開始承辦「中旅集團國慶特別旅遊團」。在過去的幾年裡該團獲得巨大成功，參加者普遍認爲參加此團除了能飽覽中國的壯麗河山外，還能歡度中國國慶，眞切感受祖國日新月異的變化。該公司精心組織設計的路線，加上細心週到的服務更是讓參團的朋友收獲頗豐，物超所值，滿載而歸。

今年的國慶團除保留原有的特色外，並配合9月底的中秋節增加了特別節目，客人可以品嚐中秋晚宴、遊舟賞月，若是到九寨溝還有機會欣賞到「藏族、羌族歌舞表演」。一次旅遊歡度兩個佳節，可謂雙重收獲。

在北京，參團者可以先睹2008奧運會主會場一國家體育場「鳥巢」和國家游泳中心「水立方」。「鳥巢」位於北京奧林匹克公園內、北京城市中軸線北端的東側，建築面積25.8萬平方米。除了承擔奧運會開、閉幕式任務外，還將在這裏進行田徑、男子足球決賽等奧運會的重要比賽。「水立方」將是游泳、跳水、花式游泳項目的比賽場地。

另一個亮點「龍慶峽」。龍慶峽自然風景區位於延慶縣城東北15公里處，是古城河流經過的一道天然峽谷。龍慶峽流域面積119平方公里，氣勢宏偉，夏觀飛流3000尺，冬賞懸崖百丈冰。新建上壩電梯由六部組成，外觀裝修是一條巨龍，稱爲亞洲第一龍。

今年該公司共推出五條路線配合客人的不同喜好：〈國慶A團14天〉9月28日出發，北京雲南廣州；〈國慶B團16天〉9月28日出發，北京福建廣東；〈國慶C1團15天〉9月18日出發，北京絲綢之路寧夏；〈國慶C2團22天〉9月18日出發，北京絲綢之路寧夏+山西河南；〈國慶D團17天〉9月16日出發，北京黃國樹瀑布、黃龍、九寨溝、樂山、峨嵋山、張家界。

中旅集團地址：45 Sheppard Ave., E. Suite 428, Toronto，查詢請電：(416) 222-8989，免費熱線：1-866-553-8989。

⬆中旅集團精心組織設計的路線，加上細心週到的服務使參團的遊客收獲頗豐，滿載而歸。

⬆Frito Lay爲了新推出的亞洲風味零食Lay's Chili Garlic蒜辣薯片，於多處地點舉行「Lay's試味挑戰」活動。

Lay's蒜辣薯片新上市

【多倫多訊】一向致力爲消費者提供多元零食選擇的加國著名零食生產公司Frito Lay，現推出另一嶄新亞洲風味零食Lay's Chili Garlic蒜辣薯片，並於多處地點舉行「Lay's試味挑戰」活動。

若是消費者還未嘗試過這款新口味，可以留意「Lay's試味挑戰」隊伍於這個夏季的行蹤。他們將會不定期的出現在各大華人商場及超級市場，包括：城市廣場、太古廣場、冠業超級市場、Michael's No Frills、大統華超級市場、及大江超級市場…等地點。

該試吃活動曾於上周出現在多倫多中區華埠同樂日，吸引了超過千人試食其新產品Chili Garlic蒜辣薯片。稍後亦將參加於9月8日在萬錦市美麗徑社區中心的美麗徑兒童同樂日和9月15日及16日在士嘉堡美麗徑公園舉行的多倫多國聯風箏節。屆時還會替試食人士拍照留念。

Lay's薯片在加國深受歡迎，全部以百分百葵花籽油製造，絕不含反式脂肪。加拿大Frito Lay屬PepsiCo Inc.旗下公司之一，是加國最大和增長最迅速的零食企業。有關公司資料可瀏覽網頁：www.fritolay.ca。

愛正中文學校 9月14日註冊

【多倫多訊】有35年歷史的愛正中文學校之新學期將於9月14日下午6時30分至9時辦理註冊手續，該校的上課時間爲每周五晚上6時30分至9時，歡迎同學們踴躍報名參加。

該校所提供的中文課程極爲豐富，有：

・幼稚班至八年級語文課程：學習中國語文／聽說讀寫／漢語拼音。

・九至12年級青少年趣味中文：應用中文電腦軟體結合網路與多媒體輔助教學，打破傳統，讓青少年在歡樂中簡易、有趣、快速的學會中文。

・語文文化課程：專爲15歲以上初學者設計，由拼音開始至進階課程。

・特設中國歷史文化藝術課程在各年級中雙語巡迴教學。

・成人會話課程：爲粵語背景人士特設日常國語會話課程。

校址：50 Francine Drive, North York (A.Y. Jackson Secondary School)(East of Leslie, South of Steeles)，留言電話：(416)809-2259，網址：http//www.mandarin-school.org，電郵：ai_cheng_ms@hotmail.com。

君皇茶坊 點心靚茗茶香

周一至五早茶及下午茶 小點中點一律2元

【多倫多訊】近年多倫多的港式茶樓越來越多，只可惜質素參差不齊，若想點心味美、茶亦香，的確不易；位於萬錦市的「君皇茶坊」(Royal Teahouse)不但使用特級茶葉，且點心亦是由前香港陸羽茶室的著名點心師傅主理；想品嚐一級靚茶、靚點心，不妨去君皇茶坊一試；另外，該餐廳爲了慶祝開業5周年，還特別增設了早茶、特價點心，以答謝食客多年來的愛戴與支持。

君皇東主Debbie稱，飲茶乃中國之國粹，所以君皇創辦至今，一直堅持使用高檔特級茶葉泡茶，務求令愛好茗茶的朋友回味無窮；點心製作方面，則由前香港馳名陸羽茶室的著名點心師傅精心主理；其經營理念是：保證全部自製，堅持出品水準，絕非一般「中央廚房」式的供應品可比。

Debbie續稱，君皇開業至今已達5年之久，以全日優質靚茶、靚點心見稱，一直受到廣大食客的支持與讚賞，現徇衆要求特別增設早茶，每朝9時開始便可品嚐到精緻的點心美食。另外，除了早午茶市外，晚飯時間亦特別準備了多款不同點心，讓食客可靈活挑選，充份體驗點心加小菜的配搭滋味。

如今，該餐廳爲了答謝各界的支持，以特價點心酬謝顧客。凡周一至五惠顧早茶或下午茶，其小點及中點一律2元，中大點及大點只須3元。另外還設有貴賓卡會員優惠，凡持有貴賓卡之顧客，於周一至五上午11時30分至下午2時惠顧，可免茶兼88折，周六及日上午9時至下午4時惠顧，則可免茶兼九折，惠顧晚飯和茶亦可享有9折優惠。

此外，君皇茶坊的自選和菜套餐亦款式多樣，價錢大衆化；其煲仔飯更是遠近馳名，非常受歡迎。且他們的品質管理亦非常嚴格，再加上出品的材料，由信譽良好的供應商提供，選用新鮮貨品用心烹調，保證品質上乘，令食家滿意。該餐廳位於 10 Applecreak Blvd., Building B, Unit 3, Markham，查詢電話：(905) 946-1898。

⬆君皇茶坊以全日優質靚茶靚點心見稱，除傳統點心外，其'像生奶皇飽'亦別具特色，奶皇飽被塑造成刺蝟一般，樣貌可愛有趣，且外表香脆，餡料香滑，令人一試難忘。

Barrie市市長 訪問中國總商會

⬆Barrie市市長Dave Aspden於昨(15)日前往加拿大中國總商會進行訪問，與加拿大中國總商會副會長劉永才交換了有關信息及合作事宜。劉永才對Dave Aspden的來訪表達了謝意，他詳細介紹了該商會的基本情況。Dave Aspden表示非常希望與加拿大中國總商會這樣有實力的團體合作，特別歡迎該商會的企業家去Barrie考察投資。圖為Barrie市市長Dave Aspden（中）至加拿大中國總商會進行訪問時與該商會副會長劉永才（左一）合影。

心聲 月底出版免費派發

【多倫多訊】安省心臟及中風基金會（華人分會）出版之新一期『心聲』季刊將於8月底出版及免費派發，內容豐富，請勿錯過。

第31期『心聲』的內容包括：〈頭條主題〉建立健康生活有法、認識行爲改變的五個階段；〈專題報導〉減少兩性健康差異、關注婦女心臟健康；〈醫學小百科〉「鈉」對心臟健康的影響；〈健心食療篇〉富有營養的「亞麻籽」及〈華人分會活動消息〉心聲慈善餐舞會、皮爾區華人移民健康日及齊踏大單車的報導。

『心聲』是安省心臟及中風基金會（華人分會）出版的季刊，目的是提供健康資訊及最新的醫學研究，讓大家能活出健康人生。除每年三月份的心血管及中風大型知識講座外，更透過社區健康講座及免費派發教育資訊小冊子，提高加國華人對心臟及中風的了解。除此之外，該刊物更設有網上下載的服務，歡迎瀏覽網址：www.heartandstroke.ca/heartbeat。如欲索取『心聲』季刊，請致電免費華語熱線：1-877-836-8206，或 (416) 489-6007，亦可於8月27日後前往以下多個社區中心或安省心臟及中風基金會地區辦事處索取：

（東區華埠）南河谷健康社區中心，位於955 Queen St. E.；（中區華埠）多華會，位於310 Spadina Ave., #301；（士嘉堡）頤康中心耆老家庭服務閒聚閣，位於2311 McNicoll Ave., Main Floor, Scar.；耆暉會，位於3601 Victoria Park Ave., Suite 501, Scar.；大多倫多中華文化中心，位於5183 Sheppard Ave., E. Scar.；(萬錦市) 多華會，位於 3636 Steeles Ave., E. Suite 223, Markham；天康醫務中心，位於4080 Steeles Ave., E. Unit 8, Markham；(烈治文山市) 耆暉會，位於 9893 Leslie St., Richmond Hill；或420 Highway 7 E. Unit 104A, Richmond Hill；皮爾區一站式搭橋服務，位於1177 Central Parkway W. Unit 22C；(密西沙加市)頤康中心密市活力長者及外展服務閒聚軒，位於5510 Mavis Road, Mississauga。

安省心臟及中風基金會地區辦事處：（北約克）1200 Sheppard Ave., E. Suite 104, North York；(烈治文山市) 9251 Yonge St., Suite 204, Richmond Hill；（新市）17665 Leslie St., Suite 29, Newmarket；(皮爾區) 201 County Court Blvd., Suite 306, Brampton；（倫敦市）633 Colborne St., Suite 150, London；（渥太華）1900 Merivale Road, Suite 200, Ottawa；(溫莎市) 2109 Ottawa St., Suite 280, Windsor。

胡秀華出殯 父母哭斷腸

臥軌意外 令人不勝唏噓 國會議員鄒至蕙及僑界多人送別

↑胡秀華兩個月前自殺身亡，昨天出殯。

➡胡的父母在葬禮上數度大哭，聯邦國會議員林楨、鄒至蕙夫婦出席葬禮。（胡見瑀）

【本報多倫多訊】兩月前在士巴丹拿地鐵站臥軌自殺身亡的福建移民胡秀華的喪禮，昨日上午10點在基樂殯儀館內舉行，胡秀華的父母及聯邦國會議員林楨、鄒至蕙夫婦，以及華諮處主席梅偉思等近20人出席。

喪禮採取基督教形式舉行，由戴培康和朱萱東兩位牧師主持。胡的父母胡敬彬、陳愛萍在喪禮上看著女兒的遺像，悲從心來，數度放聲大哭，現場氣氛十分凝重。

胡秀華多年前隨先生移民來加，五年前與先生離異。今年6月4日，她在士巴丹拿地鐵站臥軌身亡。不過，胡的父母認爲，女兒生前精神狀況不佳，自殺當日她又可能被注射了抑制性的藥物，因此是在神志不清的狀態下意外身亡。

據CBC報導，胡秀華在自殺的前幾日，曾三次到精神病醫院就診，包括在自殺前的兩小時，她是先打了911電話，然後去看精神科醫生。

胡家父母在女兒去世後到加拿大駐北京大使館申請赴加簽證，前後五次被拒，後在聯邦國會議員鄒至蕙的幫助下第六次申請才獲得簽證。葬禮結束後，胡秀華於Highland Cemetery土葬。

求職就業 18日專家開講

【本報多倫多訊】爲幫助正在求職的專業人士寫出合適的簡歷，加拿大中國專業人士協會將於本月18日和19日下午1時至5時舉辦兩場輔導講座，經驗豐富的培訓專家將提供專業個性化指導以及模擬面試，鋪平面試道路，增添成功信心。講座地點在4168 Finch Ave.E G16該協會士嘉堡的辦公室。講座對該會會員免費。

對於已經有過面試機會卻尚未成功就業的專業人士，加拿大中國專業人士協會特別準備了另外兩場就業輔導講座，即「如何準備面試」。時間爲本月25日和26日下午1時至5時，地點在4168 FinchAve. E G16該協會位於士嘉堡的辦公室，講座對該會會員免費。經驗豐富的培訓專家將提供專業簡歷寫作指導以及一對一簡歷修改，從而爲你找到專業工作鋪平道路。

據加拿大中國專業人士協會消息，協會將於本月連續兩週四天舉辦幫助新移民就業的「如何準備面試」和「如何寫出與衆不同求職簡歷」講座，屆時將由輔導員根據到場人員的具體情況，提供一對一的指導。因名額有限，有興報名者請速發電郵至lucyshao@chneseprofessionals.ca登記，請在標題處注明「Job Interview Workshop」，並請註明姓名、專業目標和聯繫電話。

最新研究

有效戒菸…提高售價

【本報多倫多訊】什麼才是讓人戒菸的有效方法，是提高香菸售價與收緊工作場所禁菸的法律。這個結論是多倫多大學與滑鐵盧大學學者在最近研究中得出的。

這兩所大學醫學院的一批研究人員受安省菸草研究機構委託，對自2001年以來安省癮君子的情況進行追蹤調查，發現這六年來省內癮君子的人數減低比例不是太大，成人吸菸人數雖有一定的減少，但是在青少年中，吸菸人數比六年前並無明顯減少。

擔任安省菸草研究機構主任的多大醫學院高級科學家弗瑞斯(Roberta Ferrence)昨天表示，調查的結果頗出人意料。這期間政府與社會各界爲宣傳戒菸已經花費了大量人力物力，但可惜效果不理想。他表示，除非大幅度增加香菸售價與縮緊工作場所吸菸的許可，否則難以對癮君子，尤其是青少年癮君子起到制約作用。

目前安省的香菸售價在全國各省份中屬較低的。一條菸在安省的售價比加拿大西部省份的售價便宜10元左右，比起美國紐約州的售價更低了20元左右。儘管安省政府過去一、兩年內將香菸多次提價，但是比較加拿大其他省份與附近的美國紐約州，在安省買香菸仍是較便宜的。

在工作場所禁菸規定方面，專家的研究也發現，服務行業及藍領聚集的行業，工作場所禁止吸菸的規定不如專業人士聚集領域嚴格，而前者中癮君子的比例高於後者。

弗瑞斯表示，安省大約每年有1萬2000人因吸菸因素而死，並且耗費省府大約10億元開支。他認爲，如果將安省的香菸售價達到全國平均菸價水平，可以爲省府每年帶來2億7000萬元的收入。這筆資金是目前政府用於禁菸宣傳開支的14倍。

多市國際電影節 色·戒搶先看

精選多部華語片 名導名片不要錯過

【本報多倫多訊】多倫多國際電影節昨日又公佈了73部即將與觀衆見面的影片，以期讓觀衆可以全方位地瞭解世界各地電影導演的藝術和文化觀點。這些影片中很多已對國際電影界和媒體首映，代表著電影界的精華。

各國影片薈萃多倫多國際電影節，現將部分國語影片介紹如下：

「特別放映」影片單元中將放映台灣導演李安導演的「色，戒（Lust, Caution）」，這是李安繼「斷背山」之後推出的一部描寫二戰時期上海烈欲狂情生活的影片。

香港導演影浩翔執導的影片「The Exodus」將參加「先鋒Vanguard」單元的放映。

「瘋狂偵探Mad Detective」由香港導演杜琪峰和韋家輝執導，講述一枝丟失的警用手槍涉嫌一系列搶劫和兇殺事件的故事。手槍的主人在一次追擊嫌犯途中在山裏失蹤，而他的搭檔卻奇跡般地平安返回。負責調查此案的偵探知道，只有找到隱居的天才偵探才能破案。

↑周韻在片中的造型。

➡陳沖扮演村婦。

⬅姜文本人扮演的角色就是華僑老唐。

（網絡圖片）

大陸導演姜文的「太陽照常升起The Sun Also Rises」，將在「特別放映」單元與觀衆見面。「太陽照常升起」被稱爲「東方魔幻現實主義大片」，它的劇情擺脫了傳統的時空局限，是由四個既獨立成篇又充滿了各種聯繫的故事組成，分別爲：瘋、戀、槍、和夢，表現了發生在不同時代背景下，四個男女之間複雜的愛情糾葛，但雖用清晰的故事線索來描述。「魔幻」二字就體現在了片中充滿神秘美感的風景和獨特的影片架構上。

「太陽照常升起」描寫了上世紀六、七○年代的故事。一對華僑夫婦唐雨林及太太在文革中被下放到農村改造，妻子與村生產隊裏一個年僅20歲的小隊長李東方產生了婚外情，丈夫發現兩人私情時，聽到妻子對那個小夥子表示：「有人說過我的皮膚像天鵝絨一樣」。當憤怒的丈夫欲殺小夥子時，深山裏長大的小夥子卻表示不知「天鵝絨」爲何物。於是爲了讓小夥子死得明白，丈夫不辭勞苦要給小夥子找來「天鵝絨」讓他見識什麼是天鵝絨。

姜文本人扮演的角色就是華僑老唐，影片中會有姜文與兩位女主角的精彩激情戲。片中主演黃秋生稱姜文拍了一部狂野的「情和色電影」，另一主演孔維珊也說，「這部電影可以滿足任何人的感官慾望」。

「太陽照常升起」爲姜文自導自演的第三部作品，投資1000萬美元，從籌備到開拍共花了7年時間，台前幕後的陣容相當強檔，除了以上三位演員外，還有周韻和孔維。電影音樂則邀請到日本著名作曲家久石讓爲其配樂。

多倫多第卅二屆國際電影節從9月6日至15日舉行，電影票和套票現已發售，首映票和Visa電影票8月25日開始發售，詳情請見電影節網站：tiff07.ca或致電416-968-FILM，或1-877-968-FILM。

加拿大都會新聞

玩汽艇拖充氣筏 1死2傷

10歲女孩已出院 8歲男孩頭部重創 傷勢嚴重

【加通社多倫多電】警方昨天指出，一種水上運動汽艇拖充氣筏有潛在的危險，前天在安省湖泊上已奪去一名女孩的生命，上周還有另外兩名孩子受傷。

前天在阿崗昆省立公園（Algonquin Provincial Park）以南的錢杜斯湖（Chandos Lake）上，一名七歲女孩在乘坐汽艇拖著的充氣筏時，鋼絲繩折斷擊中她的頭部後，她不幸身亡。

省警米內利稱，最近一次水上碰撞事故發生在彼得堡（Peterborough）附近的萊斯湖（Rice Lake），兩名坐在汽艇後面充氣筏上的孩子受傷，這次事故再次說明，汽艇駕駛員必須保持警惕。「汽艇駕駛員有責任注意那個水域的其他船隻。」

上周六一名男子駕汽艇，兒子和朋友家的一名女孩在汽艇拖著的充氣筏上玩，男子一個急轉彎，結果充氣筏撞在一艘停著的小船上，小船的主人漢米爾頓前天說，他和船上的乘客都不可能注意到突如其來的危險，發現時已爲時過晚。

「只有50英尺時汽艇操作手才注意到我們，他急忙向左猛打方向，結果拖著的充氣筏受到更大的拋力。」他的家人想起此事至今心有餘悸。

碰撞後那名女孩受傷面朝下躺在水上，漢米爾頓的朋友跳下船去救起小女孩，這名救人英雄告訴新聞記者說：「我的孩子目擊事故發生，我懷疑他們是否還敢坐充氣筏。」

受傷的10歲女孩在當地醫院接受治療後出院，但那名8歲男孩還在多倫多病童醫院，他的頭部受到重創，傷情嚴重。

警方指出，駕船人要經常檢查拖繩，注意各種可能發生的意外。

⬆汽艇拖充氣筏有潛在的危險，近來已有一名兒童死亡，兩名兒童受害。（CTV）

密市高球賽 捐出善款

⬆第14屆密西沙加華商會慈善高爾夫球賽於上週六在獅頭鄉村高爾夫俱樂部舉行，主辦單位已將當日活動籌得的善款捐給密市社區，用於開展慈善活動。圖為當日得獎者與部分嘉賓合影。後排左三為華商會會長胡子修，後排左四為中國駐多倫多副總領事郝光峰。(照片由密市華商會提供)

獅子會辦慈善捐款

⬆多倫多國泰獅子會年度慈善餐舞會將於8月25日晚在萬錦希爾頓酒店舉行，本次慈善捐款受惠機構是多倫多病童醫院，主辦者預計將籌到善款3萬元。多倫多國泰獅子會創會以來已經總共籌到善款250多萬元。查詢晚宴及購票請電：416-876-1991孔德華。圖爲主辦機構及贊助代表等合影。（圖文／壽鑫林）

⬆圖為香港粵劇紅伶梁少芯、文千歲（第二排左三、四）及「千連芯青少年粵劇團」成員與羅志勤（第二左一）、孟嘗會董事劉燕玲（第二排左五）等人合照。(照片由堂會提供)

粵劇紅伶文千歲 率少年團義演

【本報多倫多訊】香港粵劇紅伶文千歲及梁少芯伉儷率領20多位年齡由8至20歲的千連芯青少年粵劇團成員，昨天早上來到孟嘗烈治文山長期護理中心，爲院友粉墨登場。他們精彩的演出，獲得院友熱烈的掌聲回報。

孟嘗會董事劉燕玲感謝促成今次探訪表演的香港麗晶粵劇研究社及負責人羅志勤對孟嘗會的支持。

同時，非常欣賞「千連芯青少年粵劇團」這班年青人無懼艱辛，努力學習粵劇這中華傳統文化藝術，並將之發揚光大。

千連芯青少年粵劇團負責人文千歲及梁少芯伉儷除熱愛粵劇表演，在業界享有盛名外，致力弘揚粵劇的優秀藝術文化，並培育年輕新一代，使中華國粹薪火相傳。劇團剛於上週末在溫哥華演出，爲他們加拿大匯演之旅的首站，而本週末將一連兩天在多倫多利舞台劇院舉行「千連芯韻萬里情」粵劇表演。

不含脂肪食品 新標準已公布

【本報多倫多訊】很多人購買食品時，常選擇那些標明的「不含脂肪」(Fat Free) 的食物，但其實上不少人並不明白其中的含意究竟是什麼。聯邦衛生部曾在上月對「不含脂肪」制定出新的標準，並在日前公布新標準的內容。

衛生部對食品「不含脂肪」重新制定標準，目的是解決在食物生產、交易中發生的一些問題。按原先的標準，標明「不含脂肪」字樣的食品，表示其每100克或者每100毫升的食品中，脂肪含量不超過0.1克。根據重新修改的標準，「不含脂肪」則代表在每一份標準份額(Serving) 的食物中，脂肪不超過0.5克。衛生部表示，之所以將計算脂肪含量的基礎改爲「份」，是因爲「份額」已被許多國家定於食物的標準度量單位。比如，在舊標準下，如果有人一次吃食物的份額很大，許多「不含脂肪」食物（其實內中是含有一定量的脂肪)累積起來，對健康不利。在新的標準之下，就不會出現上述問題。

衛生部又表示，修改標準的另一原因是實際上絕大部分的食物都是含有脂肪的，完全不含脂肪的食品極少。如100克波菜中含有0.3克脂肪；每100克蘋果中含有0.6克的脂肪等。此外，新的「不含脂肪」標準也使加拿大與美國在這方面統一起來，過去有些食物在美國被認定爲不含脂肪，但在加拿大卻不是這樣。

對於不少人把食品的「不含脂肪」誤解成「不含卡路里」，衛生部表示，不含脂肪的食品大多含有較少量的卡路里，而且這裡的卡路里都是從碳水化合物或蛋白質中產生的。儘管如此，對於那些以控制卡路里攝入量爲目標的節食者來說，對標有「不含脂肪」的食品仍然應該有所控制。

衛生部建議，飲食健康意味著每天攝入的卡路里中不能超過三成是直接來自脂肪的。由於一克的脂肪等於九個卡路里，所以若一天攝入1800卡路里的話，最好食下的脂肪不超過60克(即等於540個卡路里)。

楓華荊艷音樂會 中西合奏

11位香港中樂演奏家獻藝 獲好評

【本報多倫多訊】爲慶祝香港特別行政區成立10周年及向加國音樂愛好者推廣中樂，促進加港藝術交流，享譽國際的香港中樂團於昨晚在大多倫多中華文化中心何伯釗劇院舉行了「楓華荊艷」文化交流音樂會，並於當日下午舉辦「大師班」，由該團藝術總監閻惠昌，向聽衆介紹中樂的發展，與西洋音樂的結合，以及中樂樂器改革等知識。

此次來多倫多的11位香港中樂團演奏家包括：高胡／京胡首席演奏家黃安源、敲擊樂首席演奏家閻學敏，笛子首席演奏家孫永志、二胡首席演奏家辛小紅，中阮首席演奏家張燕、笙首席演奏家鄭德惠，嗩吶首席演奏家郭雅志，二胡／板胡演奏家魏冠華，琵琶演奏家張瑩，大阮／三弦演奏家趙太生，及箏演奏家羅晶等。

這次香港中樂團來多倫多演出，在本地華人社區受到強烈的反響，演出的入場券於一早售罄。

香港樂團成員昨日上午在大多倫多中華文化中心與主辦機構、贊助機構及本地音樂團體的代表見面。樂團藝術總監閻惠昌還在下午舉行的「大師班」中樂講座上，以深入淺出的方法，探討中國民樂的源流與特點，並介紹了香港中樂團在改良中國樂器以達更佳聲效基礎上的改革，及樂器改良和新發明（如爲保自然生態平衡而採用聚脂代替蟒蛇皮作爲二胡製造材料而發明的「環保二胡」）。

在昨晚舉行的「楓華荊艷」音樂會上，香港中樂團與本地著名二胡演奏家高韶青及揚琴演奏家郭敏清，以絲竹管弦配以西洋樂的吉他、貝斯和絃樂四重奏等，向本地觀衆展示了中樂藝術與西洋音樂的完美融合與交流。

香港經貿處處長蘇植良在與樂團成員們的見面會上表示，中樂近年來在多倫多日趨普及，香港中樂團是香港人引以自豪的樂團，亦是香港的音樂大使，團員與本地音樂名家的合作，將有助加強民衆進一步認識中國文化及中樂。

香港中樂團於昨日的多倫多演出後，其11名團員將與樂隊其他成員於溫哥華匯合，組成85人大樂團，並於本周六在卑詩大學陳氏演藝中心演奏一場音樂會，並於會中演奏香港作曲家程大兆的作品「黃河暢想」。

⬆圖爲香港中樂團成員及出席見面會的嘉賓合影。中國駐多倫多副總領事郝光峰（左四）、樂團藝術總監閻惠昌（左三)、文化中心主席張明達（中）、香港經貿處處長蘇植良（右四）。（胡光鏞）

財經新聞 世界日報

2006年8月15日 以彩票局開獎號碼為準 電話:416-870-8946

649	3	16	22	27	28	32	特別號碼 5
	ENCORE: 1032730						
49	12	24	28	36	38	42	特別號碼 37

劉玉杰 MBA
滿銀利時證券 投資顧問
特別推薦
BMO利時證券國際股票組合
截止12月份前年的回報率如下:
2006……37.3% 2005……15.3%
2004……23.4% 2003……48.0%
需要了解更多詳細，請致電:
電話:416-590-7666 手機:416-400-7098
www.yujieliu.com
BMO Nesbitt Burns

歐美亞外匯商務公司
外幣兌換 銀行匯票 世界電匯
服務親切·顧客至上·匯率超市
歐美亞旅遊
代辦世界各地旅遊團
特價酒店·旅遊保險·特平機票
(416)593-8867 (416)593-1918
198 Spadina Ave. Toronto M5T 2G2

MP Global Financial
鄧越文 Joe Deng
905-415-9800
416-858-2688
647-882-2888
客戶利益永遠第一

美股災蔓延 多指狂瀉193點

距7月創下高點 已跌近11% 差不多要吃掉漲幅 信心危機引發關注

【加通社多倫多電】北美股市周三又見重挫。儘管各國央行進一步力撐金融市場，投資人對美國房貸引發的銀根緊縮問題仍持續關注。

滿地可銀行BMO Harris Private Banking首席投資專家保羅．泰勒表示，過去寬鬆的信貸體系無疑導致過度的情況。重要的是，問題到底蔓延多廣？目前極力應避免的是信心危機更形擴散，此明顯係各國央行最爲關注之事。

多倫多S&P/TSX綜合指數繼周二重跌185點之後，周三續大跌193.86點，至13048.76點。指數距7月19日創下的高點，已下跌近11%。今年迄今，多股市漲幅僅剩1%左右。

多證創業指數狂跌123.76點，收2660.84點。加元重挫0.97美分，以92.78美分收市，盤中最低跌到92.61美分的價位。

陷於艱困局面的金融股，昨天多數時間均呈漲勢，但最終仍不免以跌勢收盤，下跌0.22%。道明銀行股價下跌0.32元，至65.24元。宏利下挫0.16元，至38.8元。

Coventree股價回升1.53元，或64.56%，至3.9元，因該公司在周二股市收市後宣布，已成功獲得投資人注入的6億元價值的單據，資助其他已到期的商業單據。

多股市昨天在資源股及能源議題領軍之下滑落。能源股下跌1.2%，紐約九月份原油期價每桶報升0.95美元，收73.33美元。EnCana Corp.下挫0.6元，至62.25元。

資源股重跌3.3%，Teck Cominco下跌1.11元，至40.99元。Kinross Gold重跌1.12元，收11.81元。工業股跌幅亦重，達2.9%。加拿大國鐵下跌0.87元，至53.13元。科技股的Research in Motion下滑1.97元，至71.19元，該股昨天首日以一股拆成三股交易。昨天股市成交4億4610萬股，成交值85億元。

金融簡訊

2007年8月15日

項目	收市	漲跌	前日
S&P／TSX綜合指數	13,048.76	↓193.86	13,242.62
紐約道瓊指數	12,861.47	↓167.45	13,028.92
加幣兌美元	0.9278	↓0.0097	0.9375
盎斯黃金(美元)	668.90	↑0.30	668.60
那斯達克指數	2,458.83	↓40.29	2,499.12
標準普爾500	1,406.70	↓19.84	1,426.54
優惠貸款利率	6.25%		不定期調整
央行貼現率	4.50%		不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版

《財經知識小辭典》

次級房貸風暴由來

●由美國次級房貸（subprimemortgage）信用危機引發的股災，已從北美擴散到歐洲和亞洲，連一向似乎與國際金融市場脫節、今年以來突飛猛進的中國股市，此次也未能倖免。殺傷力如此大的次級房貸風暴，究竟是怎麼回事呢，很多人至今不甚了了，其實所謂次級房貸，就是一種申請門檻比較低，利率則比較高的抵押貸款。

次級房貸指的是房屋公司給那些信用記錄有問題的客戶的抵押貸款，這類客戶收入較低或信用有瑕疵，主流商業銀行通常不願意向他們提供房屋貸款。這時，就需要有次級房貸公司出現，向這類客戶提供貸款，他們所冒的較高違約風險，以收取較高的貸款利率作爲補償。

金融機構根據借款人信用品質好壞，將貸款區分爲「優惠（prime）」與「次級（subprime）」房貸，亦可再進一步細分爲一級（firstlien）房貸、二級（second lien）房貸、高貸放成數（Loan-To-Value；LTV）、房貸與房屋淨值（home equity loan）房貸。

美國次級房貸在1990年代中期一度十分興旺，可是此後發生長期資本管理公司（LTCM）危機，加上美國聯準會爲收緊銀根而加息，許多承作次級房貸放款的業者面臨流動資金不足問題，以及次級房貸利潤不高，迫使許多業者退出這個市場。

隨著房價上漲趨勢減緩和向下走，原來隱藏的信用紀錄不良、貸放成數過高、所得或資產證明文件不足等問題一一暴露，次級房貸的信用表現在2006年迅速惡化，當承作次級房貸的業者認識到貸款潛藏風險時，次級房貸的放款規模早已達到借款人無力承擔的水準，爲從事次級房貸業務的房屋提供融資的主流商業銀行也被拖下水。於是，橫掃全球的次級房貸危機爆發了。

加元跌到5月低價

【多倫多電】加元周三在匯市盤中重挫逾1美分，跌落到5月以來的最低價位。近日加元在匯市節節敗退主要是受到美國信用市場危機恐會蔓延到加拿大的恐懼心理拖累。另外，股市下挫亦是致因。

豐業銀行Scotia Capital外匯交易主管史蒂夫．巴特勒對加元近期的下跌表示，導致加元近日跌勢加劇的原因係銀根緊縮的問題已由對沖基金及房貸公司延燒到商業票據市場。巴特勒認爲，加拿大將會經歷一些有如美國那般嚴重的信用問題。

加元自從在今年7月25日衝上30年來最高點之後，迄今跌幅已達3.2%，昨天加元最終在匯市以92.78美分作收，較周二收市價位下跌0.97美分。

道明銀行TD Securities外匯專家瑪莉亞．瓊斯表示，市場目前極其動盪，以往在一日交易中很難看到高低起伏高達1%的現象，如今已成稀鬆平常之事。

瓊斯認爲，今年一直是匯市寵兒的加元，自從次級房貸與信用市場問題浮現後，與其他貨幣相較起來，跌幅落後。瓊斯預期加元還將進一步走軟。

巴特勒則預期，擔憂信用市場與股市疲弱，將使中央銀行在下個月停止加息措施。市場廣泛抱持此種預期，致使加元走勢沉重。

周三美元除了對日幣以外，對其餘國際貨幣，全都走強。ABN AmroBank NV外匯策略主管奎格．安德森表示，周三的盤勢可能再次受到信用市場的影響。在目前這種情況下，基本面可能持續遭到市場忽略。

支撐信貸 央行擴大抵押品類

包括省市政府及企業債券 但仍不接受資產背書的商業票據

【加通社渥太華電】爲了不讓信用市場遭打擊，央行周三表示，央行將使可以強固央行短期利率目標的金融機構操作更爲容易。央行宣布，將擴大向央行貸款的抵押品種類，但仍不接受目前遭受重創的有資產背書的商業票據。

央行昨天表示，將暫時擴大接受購買與二手合約的抵押品種類。新增抵押品名單有效期直到下次通知時爲止。央行尚表示，該行仍將不會接受資產背書的商業票據。此類票據本周在市場上慘遭亂流。

在購買及二手交易方面，央行從大金融機構買進政府債券，但協定可在下一個交易日以預先決定好的價格賣回。除了接受政府債券當做購買與二手合約的抵押品之外，央行還將等待進一步通知，接受其他包括高利息商業票據，各省市政府及企業債券，以及銀行單據在內的各類證券。

央行發言人傑勒米．哈利森表示，央行此舉旨在提供流動資金俾支持市場有效運作，而非單單協助某個特定項目或某個單一市場，此乃央行未將附資產背書的商業票據抵押品包括於內的原因。

央行昨天合計新注入3億5000萬元資金到金融市場，周二則完全未介入市場，周一投入6億7000萬元資金，另外，央行在上周四與周五合計注入17億元左右的資金。

繼加國央行之後，美國聯準局亦於周三宣布，注入70億美元至金融市場，以支撐美國信貸市場。

製造業出貨額 6月跌至486億

【加通社渥太華電】6月份本國製造商出貨額重跌1.8%，至486億元，此係自今年1月以來單月最大跌幅。

儘管製造業出貨金額已連續三個月下跌，但第二季出貨額仍比第一季增長0.7%，主要是因第二季初出貨量強勁。今年前半年的出貨額比2006年同期僅增長0.1%。6月份除了運輸設備業出貨額大幅下滑以外，其餘許多業別亦報出下滑的出貨金額。在21類製造業中，即有13類報跌，佔總出貨額的75%左右。

若不將汽車與汽車零件包含在內，6月份出貨金額明顯升高，跌幅即由1.8%縮小到0.5%。

導致6月出貨額銳減的業別主要仍來自耐久財製造商，跌幅達3.2%，此係該業界連續第三個月份報跌。運輸設備業、基本金屬與機器製造業亦是導致出貨額下跌的罪魁禍首。非耐久財產品出貨金額亦下跌0.3%，至229億元。

可評斷未來出貨表現的未履行訂單量，再次表現強勁，6月份增加了2%，至498億元。新訂單量則下跌1%，至496億元。

今年新屋開工率 估減3.2%

【加通社渥太華電】加拿大房貸暨房屋公司（CMHC）周三表示，房價的漲升與房貸成本的升高，意味著今年的新屋開工率將會下跌至22萬個單位數，比去年減少3.2%。

CMHC昨天尚預期，新屋動工量可能明年還會繼續下跌，至20萬7200個單位數。不過，建商與房屋裝修業者預期還能繼續享有好景氣。

CMHC首席經濟專家鮑伯．杜根表示，儘管就業市場強勁，民衆收入增多，房貸利率處於低水平，但新屋開工量明年將趨低。今、明年房屋開工量略微下滑主要係因房價持續漲升，加上房貸利率微升。

杜根指出，除了緬尼托巴省、魁北克與沙斯卡其旺省之外，新屋建築量將在多數的省份下滑。根據CMHC估計，今年沙斯卡其旺省的新屋動工量可望達到5700個單位，創24年來最高紀錄。

雖然新屋開工預估數字將降低，但根據加拿大諮議局在另一項報告中估計，房屋建商今年可望獲利45億元。此盈利數字甚至高於去年破紀錄的盈利。

諮議局經濟專家薇樂莉．波林指出，新屋價格勁升，使得房屋建商去年盈利破紀錄，今年盈利還將繼續竄高。但隨著房價漲幅與新屋需求雙雙放緩，建商盈利預期將自2007年的高峰點滑落，但仍將維持在歷史高水平上。值此全國新屋開工量趨低之際，CMHC尚預期，今年二手屋銷售數量將達51萬4450個單位數，比去年增加6.5%。CMHC表示，由於西部省份房市熱將刺激二手屋銷售數量成長，並且有助於推升二手屋價格在今年漲升9.9%。

蘇潘慕潔投資智囊團
人才鼎盛 精英匯集
實力雄厚 皇家銀行龐大財團為後盾
範疇寬廣 投資、稅務、保險、遺產管理
語言熟悉 能操英、國、粵語

周敏 Marcia Zhou
416-733-5194
905-764-3907

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
■個人及公司稅務策劃
■公司帳務及審核
■新移民及回流稅務策劃
■生意估值、買賣生意策劃
■創業諮詢、貸款申請
加拿大稅務精要
萬錦商場匯豐樓上 905-771-6020
密西沙加近中國城 416-276-3118

想
聘請新人，
卻覺得刊登分類廣告有點貴？
請速電 778-0888
廣告部分類廣告組，
享受意想不到的
驚喜價！

VISAR 國際地產 國際集團 VISAR GROUP OF COMPANIES INC. SERVE WITH EXPERTISE AND INTEGRITY
國際地產 置業安居 投資租售 勿失良機
國際財務 銀行實力 保險理財 工商信貸
專業誠信 全面服務
38 Milner Ave.Toronto ON.,Canada M1S 3P8 Tel:416-293-9000 Fax:416-293-5000 歡迎瀏覽:WWW.VisarRealty.com 電子郵箱:info@VisarRealty.com
誠聘地產精英及從業員

VISAR 國際地產 工商住宅 商場發展 物業租售 生意承讓 財務集資 創業融資
Paul Jone 鍾恒盛 880-8882 289-0200
商場旺鋪 公開發售
Finch / Midland
自用投資好機會
SKYCITY SHOPPING CENTRE 金鐘城

$176,600 $376
展銷中心：3300 Midland Ave. Unit 38
歡迎經紀參與 電話:416-991-8899

De Fa Chen 陳德發 (416)828-2085
國語英語地產精英專業服務
透視物業價值 把握准確投資
E-mail:defachen@hotmail.com
*Finch/Don Mills 著名茶餐廳連鎖店，每周七天工作，約一年半回本，操作簡單，適合夫婦經營，店主歡迎檢查生意，只要：10.9 萬。
離多倫多 60 公里小鎮上便利店，租約長，1540/ 月，周生意約 7000，只要價 5.9 萬。店主可接受任何 OFFER。
*錦繡中華一樓或二樓舖位租售，買鋪位養老，機不可錯！
*Brimley/Steeles 二層 4 睡房全磚獨立，分門出入，業主急售只需 30 餘萬，快手可得。
代客誠徵市中心物業 150 萬以下，歡迎業主或經紀聯繫。